UNA REVISTA SEA

CLÁSICOS DEL CINE

presenta:

AVENTURA EN FLORENCIA







Misterio
Aventura
Intriga

DOS JÓVENES SE ENFRENTAN A UNA PODEROSA BANDA QUE HURTA JOYAS DE ARTE. . .



AVENTURA EN FLORENCIA

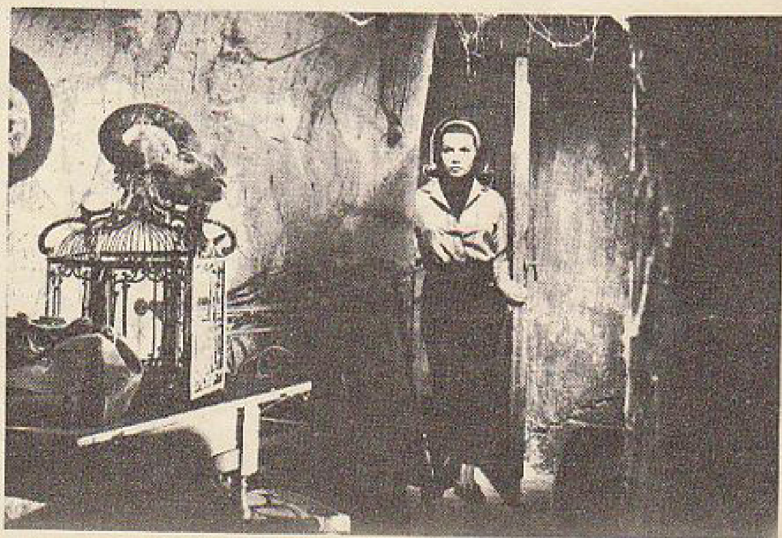
Buscando diversión y aventuras, Tommy Carpenter, recorre Florencia en su motoneta...





Se estrella con Annette, una bonita americana que estudia arte en Italia, y ambos se ven envueltos en la intriga de una falsificación de cuadros.

En la búsqueda del cuadro original, Annette y Tommy se ven atrapados por los ladrones en un castillo medieval y sin posibilidad de escaparse.



CLÁSICOS DEL CINE – Año VII– Nº 98 – 1º de septiembre de 1963.–("AVENTURA EN FLORENCIA").–© Copyright, 1960.–Revista quincenal publicada en México, D. F., por convenio con Walt Disney Productions, que se reservan los derechos de reproducción total o parcial en todo el mundo.–Autorizada como correspondencia de 2ª clase en la Administración de Correos Nº 1, de México 1, D. F., el 1º de diciembre de 1956.–$ 1.00 el ejemplar en la República Mexicana, Dls. 0.10 en el Extranjero.–Editada por "Sociedad Editora América, S. A.", de la "Organización Editorial Novaro", que la imprime en sus propios talleres.–Presidente: Luis Novaro.–Director de Ediciones: Lic. Rafael Ruiz Harrell.–Director de Producción: Rafael Rentería.–Donato Guerra Nº 9.–Tel. 21-37-93.–Apdo. Postal 2272.–México 1, D. F.–Ventas y suscripciones: "DIPUSA", Donato Guerra Nº 9.–Tel. 21-68-37.–Apdo. Postal 10223.–México 1, D. F.

REVISTA APROBADA POR LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

Walt Disney

ESCAPADA en FLORENCIA

ESTAMOS EN LA CIUDAD DE FLORENCIA, ITALIA, QUE ES REPUTADA COMO TRANQUILA Y SILENCIOSA... CASI SIEMPRE.

¡CUIDADO!

¡OOOOOHH!

SCRIIICH

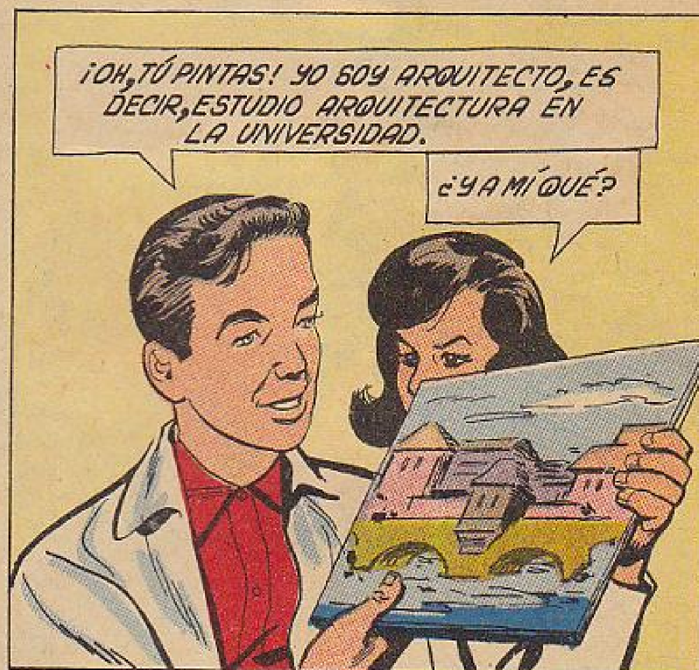





PODRÍA HABERME MATADO. ¡CAMINANDO SIN MIRAR POR DÓNDE VA!
¿MATARSE USTED? ¡QUÉ COSA MÁS ABSURDA!


AHORA QUE LO PIENSO... USTED DEBE SER AMERICANA.
SÍ, PERO GENTE COMO USTED ME HACE AVERGONZARME DE SERLO.

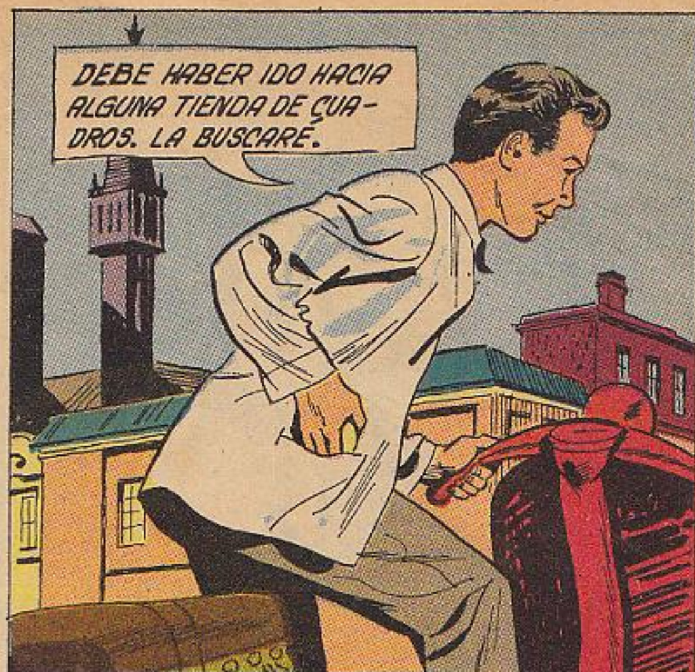

¡LO SIENTO! ESTABA DICIENDO TONTERÍAS. DÉJAME AYUDARTE.
NO TE PREOCUPES, RECOJE MI CUADRO.

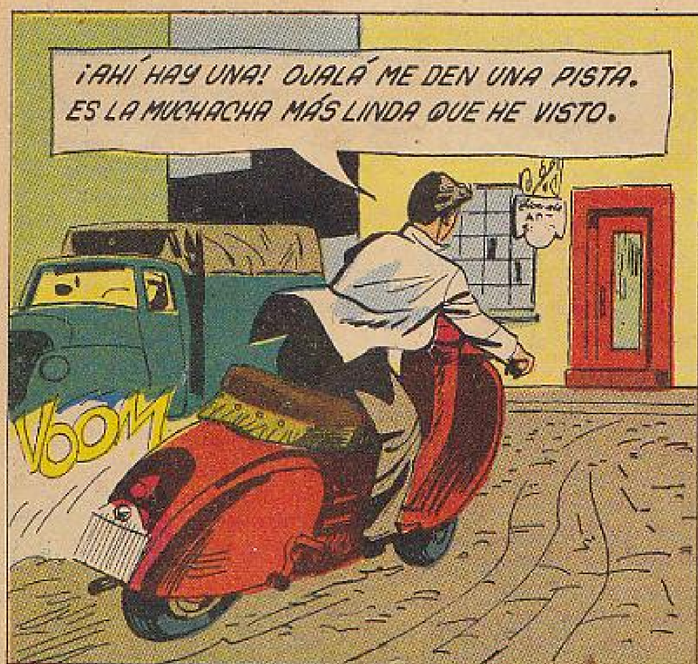

¡OH, TÚ PINTAS! YO SOY ARQUITECTO, ES DECIR, ESTUDIO ARQUITECTURA EN LA UNIVERSIDAD.
¿Y A MÍ QUÉ?


NO TE ENOJES. NECESITO REPARAR EL DAÑO HECHO. ME LLAMO TOMMY CARPENTER. ¿PUEDO LLEVARTE A ALGUNA PARTE?
¡NO, GRACIAS! DEBO ENTREGAR ESTA PINTURA Y ESTOY ATRASADA.

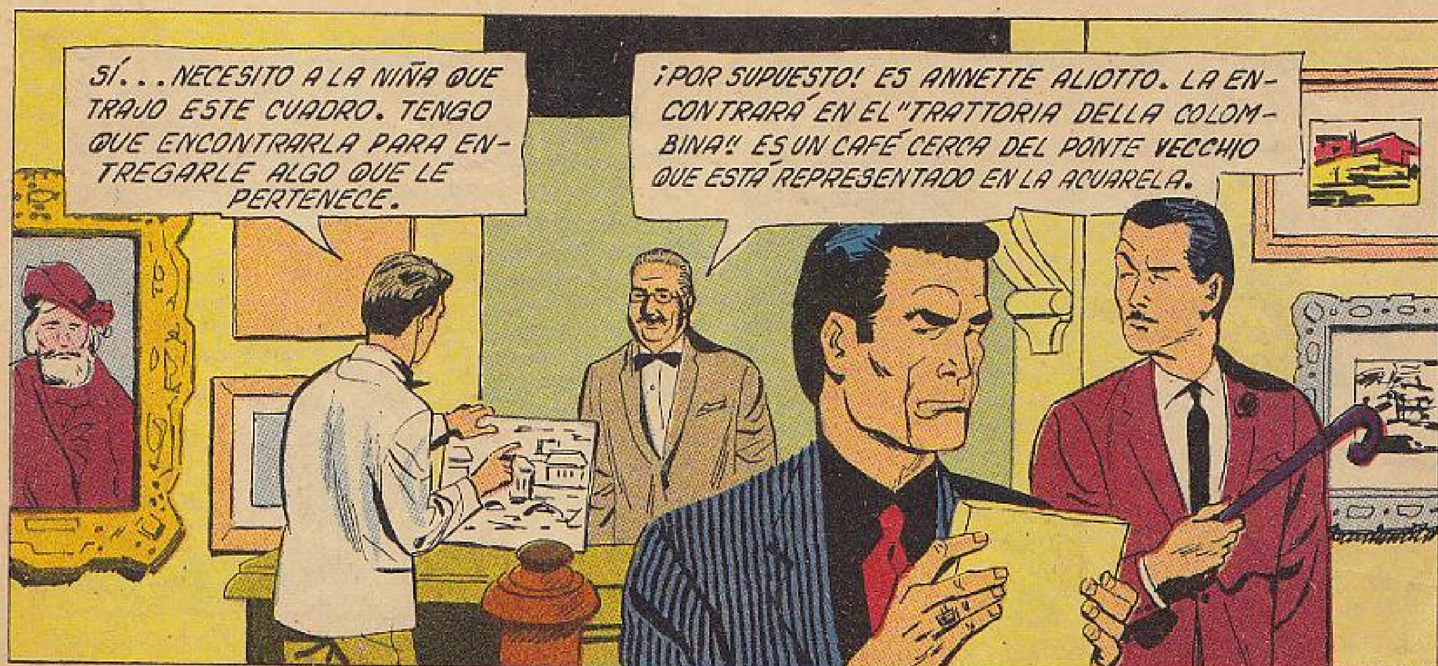

¡ESPERA! NO SÉ TU NOMBRE... NI DÓNDE VIVES.


¡HUM! SU POLVERA. TAL VEZ CON ESTO LA PUEDA EN-CONTRAR DE NUEVO.


DEBE HABER IDO HACIA ALGUNA TIENDA DE CUA-DROS. LA BUSCARÉ.

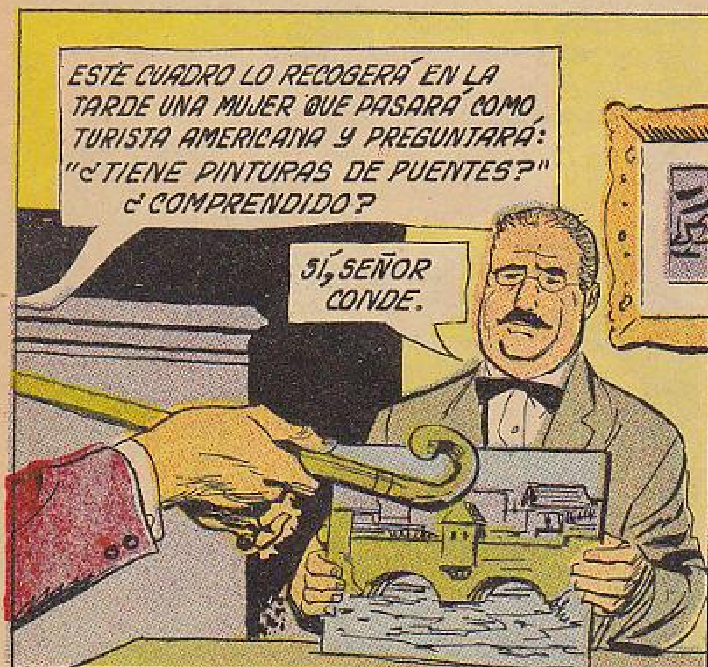

¡AHÍ HAY UNA! OJALÁ ME DEN UNA PISTA. ES LA MUCHACHA MÁS LINDA QUE HE VISTO.
VOOM


ALGUNOS MINUTOS DESPUÉS...
¿NECESITA AL-GO, SIGNORE?
¡EL CUADRO! VINO Y YA SE HA IDO.


SÍ...NECESITO A LA NIÑA QUE TRAJO ESTE CUADRO. TENGO QUE ENCONTRARLA PARA EN-TREGARLE ALGO QUE LE PERTENECE.
¡POR SUPUESTO! ES ANNETTE ALIOTTO. LA EN-CONTRARÁ EN EL "TRATTORIA DELLA COLOM-BINA"! ES UN CAFÉ CERCA DEL PONTE VECCHIO QUE ESTÁ REPRESENTADO EN LA ACUARELA.

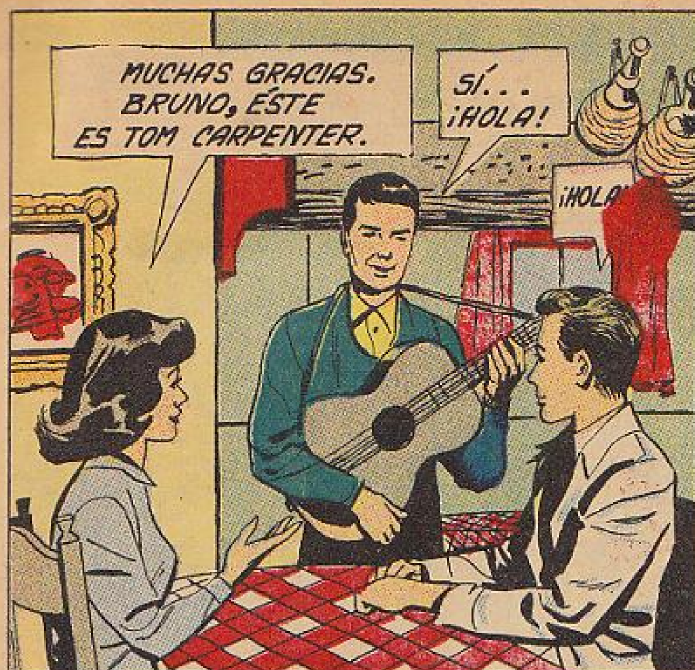

¡MUCHÍSIMAS GRACIAS!
¿CREE QUE SABE ALGO, CONDE ROBERTO?


¡CLARO QUE NO! NO PUEDE, SIENDO ESTUDIANTE Y SIENDO AMERICANO. ES ABSURDO Y OLVIDÉMOSLO. TENEMOS MUCHO QUE HACER.


ESTE CUADRO LO RECOGERÁ EN LA TARDE UNA MUJER QUE PASARÁ COMO TURISTA AMERICANA Y PREGUNTARÁ: "¿TIENE PINTURAS DE PUENTES?" ¿COMPRENDIDO?
SÍ, SEÑOR CONDE.


NO COMETAS NINGUNA FALLA, LORENZO. YO VOLVERÉ MÁS TARDE.
NO, SEÑOR. TENDRÉ MUCHO CUIDADO.


UN RATO DESPUÉS, EN EL CAFÉ...
VEO QUE ERES BASTANTE PERSISTENTE.
QUIERO INFORMARLA, SEÑORITA ALIOTTO, QUE DEJÓ UN VALIOSO OBJETO EN MI PODER: SU POLVERA. HE VENIDO A DEVOLVÉRSELA.


MUCHAS GRACIAS. BRUNO, ÉSTE ES TOM CARPENTER.
SÍ... ¡HOLA!
¡HOLA!


TOM, ÉSTE ES MI TÍO MARIO... Y MI TÍA GISELLA. SON DUEÑOS DEL LUGAR Y YO VIVO CON ELLOS.
ESTOY ENCANTADO DE CONOCERLOS.


ES UN MUCHACHO SIMPÁTICO. LE PREPARARÉ ALGO ESPECIAL EN LA COCINA.
¡QUÉ BIEN! TENGO MUCHA HAMBRE!


¿DÓNDE TOMAS TUS LECCIONES DE PINTURA?
EN LA VILLA CANARINO. PERTENECE A LA CONDESA DELLA SCALA. NOS HACE TRABAJAR MUCHÍSIMO.

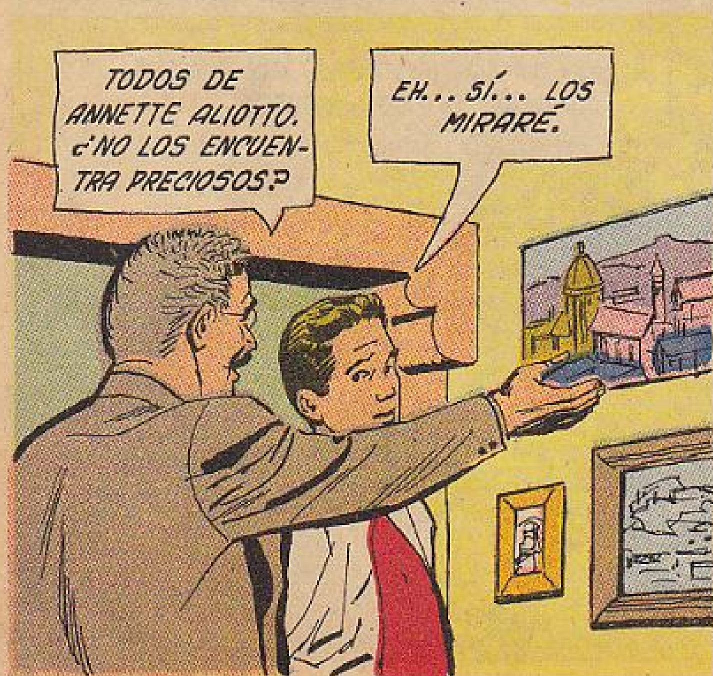

ME GUSTARÍA MUCHO COMPRAR ESA PINTURA DEL FAMOSO PUENTE VECCHIO.
¡CLARO! ESTÁ PARA LA VENTA EN LA TIENDA DE FLORENTINO. PERO NO HAY MUCHA DEMANDA POR MI TRABAJO, ASÍ QUE NO TIENES PARA QUÉ APURARTE.


NO QUIERO ARRIESGARME. IRÉ A BUSCARLO. VUELVO EN DIEZ MINUTOS.
¡ESTOS AMERICANOS! ¡SIEMPRE APURADOS!


EN LA TIENDA...
¿TIENE PINTURAS DE PUENTES?
¿PUENTES? ¡AH, PUENTES! SÍ, SÍ, TENGO UNA AQUÍ. SE LA ENVOLVERÉ.

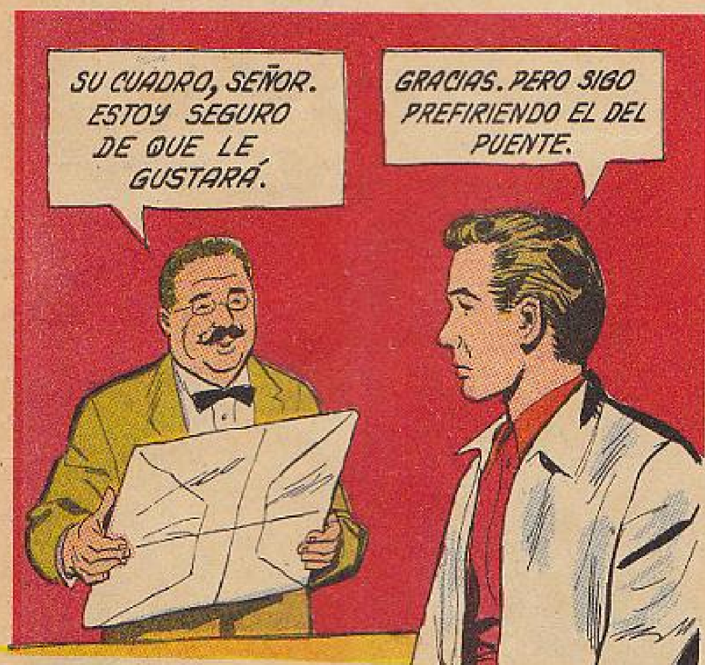
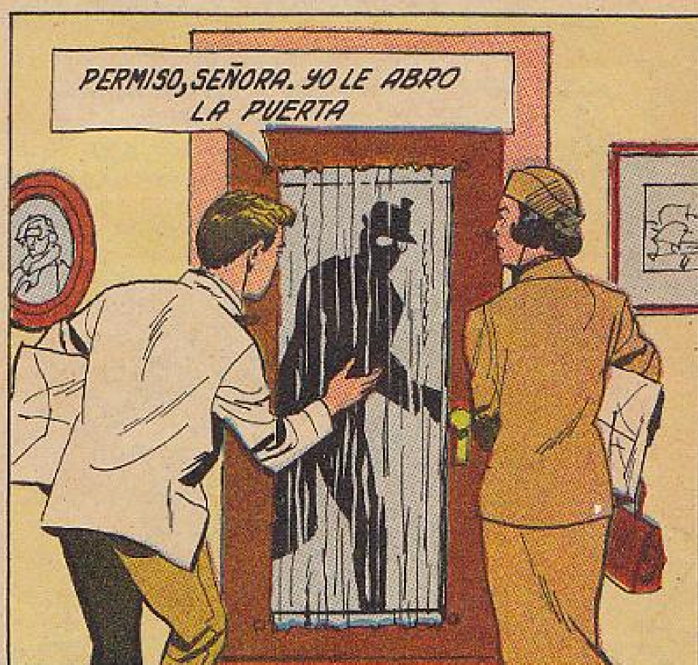

¿USTED VA A COMPRAR ESE CUADRO?
SÍ, JOVEN. ESTOY COMPLETAMENTE DECIDIDA.


LE DOY EL DOBLE POR ÉL. CONOZCO A LA ARTISTA Y DARÍA CUALQUIER COSA POR TENER UN CUADRO DE ELLA.
TENGO OTROS DE ELLA, SEÑOR. DÉJEME MOSTRARLE.


TODOS DE ANNETTE ALIOTTO. ¿NO LOS ENCUENTRA PRECIOSOS?
EH... SÍ... LOS MIRARÉ.


¿CREE QUE SOSPECHA ALGO?
¡IMPOSIBLE! ES SÓLO UN ESTUDIANTE ENAMORADO.


ME LLEVARÉ ÉSTE.
¡AH, LA IGLESIA DEL SANTO SPIRITO! ¡MUY BUEN GUSTO, JOVEN! SE LO ENVOLVERÉ.

POR FAVOR, SEÑORA, PIÉNSELO BIEN. LE DARÉ TRES VECES EL PRECIO ADEMÁS DE MI CUADRO.
LE DIJE NO, Y SE LO REPITO.

SU CUADRO, SEÑOR. ESTOY SEGURO DE QUE LE GUSTARÁ.
GRACIAS. PERO SIGO PREFIRIENDO EL DEL PUENTE.

PERMISO, SEÑORA. YO LE ABRO LA PUERTA

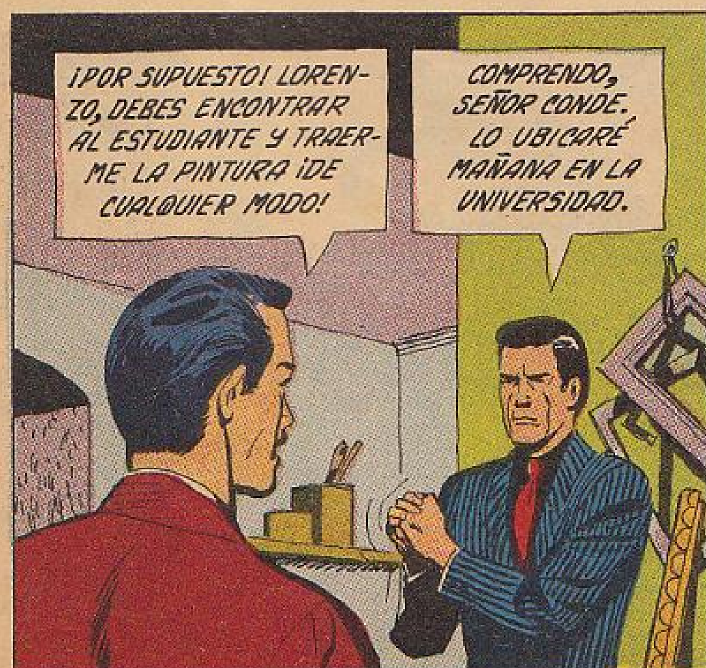
¡EPA!
¡OOOOOH!
¡CRACH!

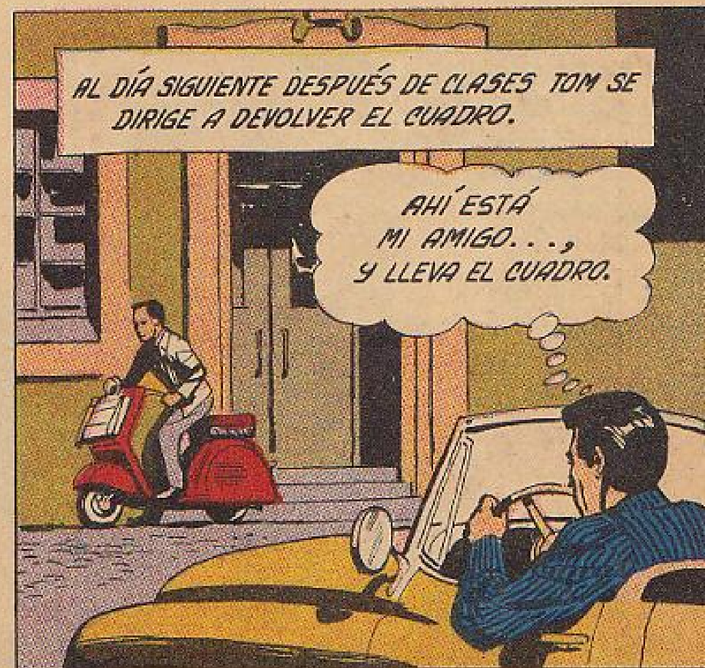
¡QUÉ TORPE! ¡CUÁNTO LO SIENTO!
ES LO MENOS QUE PUEDE HACER. DÉME MI CUADRO.
AQUÍ ESTÁ. POR FAVOR PERDÓNEME.
¡HUMF!
¡OLVÍDELO! NO HA PASADO NADA.
TOMMY VUELVE AL CAFÉ. . .
TRAIGO UNO DE TUS CUADROS, ANNETTE. ES LA IGLESIA DEL SANTO SPIRITO, PORQUE EL OTRO NO LO PUDE COMPRAR.
ES UNA IGLESIA PRECIOSA, Y ME DIVERTÍ MUCHO PINTÁNDOLA.
¡NO PUEDE SER! ¡ES EL PONTE VECCHIO!
¡BAH! UNO QUE QUIERE SER CONSTRUCTOR Y NO DISTINGUE UNA IGLESIA DE UN PUENTE.
HA HABIDO UNA CONFUSIÓN. UN TURISTA ENTRÓ MUY LIGERO Y NOS BOTÓ AL SUELO, Y AHÍ SE CONFUNDIERON LOS CUADROS. ¡CIELOS! ¡CÓMO ESTARÁ DE ENOJADA LA INGLESA!
¡DEBERÍAS DEVOLVERLO INMEDIATAMENTE!

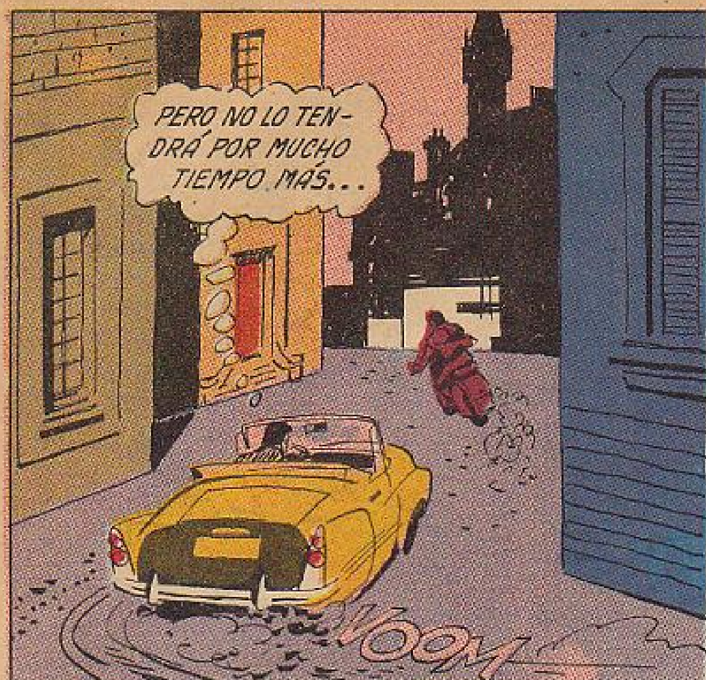

ESTABAN CERRANDO. LO DEVOLVERÉ EN LA MAÑANA.
ESO SERÁ MEJOR, Y SEGURAMENTE LA OTRA SEÑORA HARÁ LO MISMO.

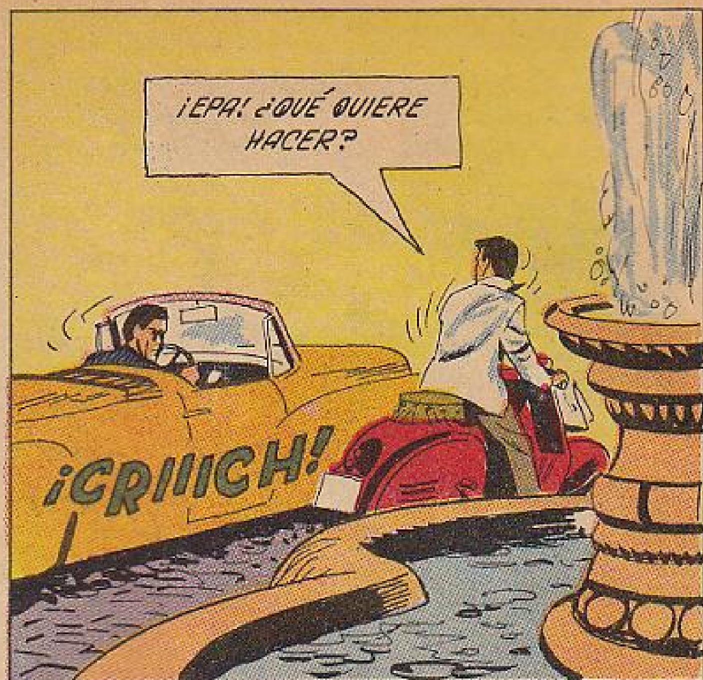

MIENTRAS, EN LA TIENDA, EL CONDE ROBERTO ESTÁ MUY PREOCUPADO.
¡ES OTRO CUADRO! ¡NOS HAN ENGAÑADO!
¡QUÉ TONTA FUI! DEBÍ HABER SUPUESTO QUE ERA UNA TRETA PARA HACER EL CAMBIO.


¿CREEN USTEDES QUE EL MUCHACHO DIRIGE OTRA BANDA DE CRIMINALES?
NO NOS CALIFIQUES DE CRIMINALES, ES EL TIPO DE ADJETIVO QUE ME MOLESTA. AHORA TENDREMOS QUE RECUPERAR EL OTRO CUADRO.
¿TIENE UN PLAN, SEÑOR CONDE?


¡POR SUPUESTO! LORENZO, DEBES ENCONTRAR AL ESTUDIANTE Y TRAERME LA PINTURA ¡DE CUALQUIER MODO!
COMPRENDO, SEÑOR CONDE. LO UBICARÉ MAÑANA EN LA UNIVERSIDAD.

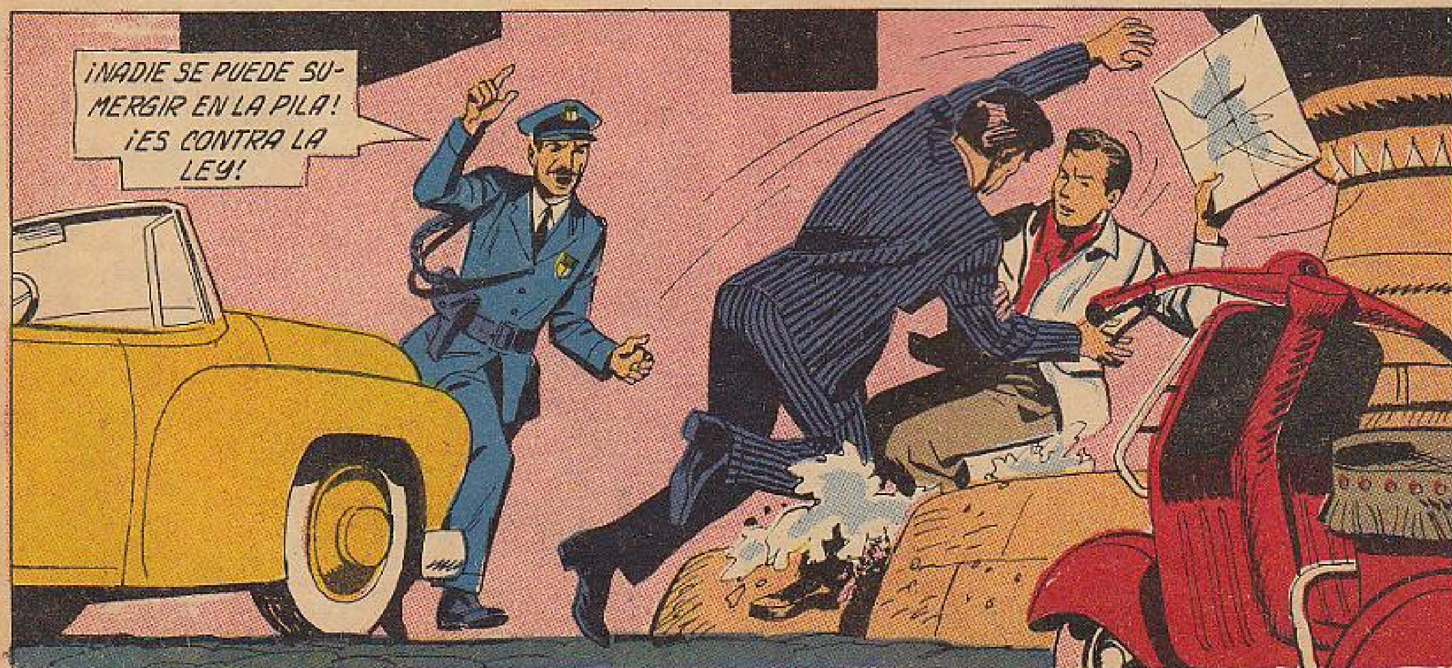

AL DÍA SIGUIENTE DESPUÉS DE CLASES TOM SE DIRIGE A DEVOLVER EL CUADRO.
AHÍ ESTÁ MI AMIGO..., Y LLEVA EL CUADRO.


PERO NO LO TENDRÁ POR MUCHO TIEMPO MÁS...
VOOM


¡EPA! ¿QUÉ QUIERE HACER?
¡CRIIICH!


QUIERO ESE CUADRO, JOVEN. NO ES SUYO.
SÍ SÉ. LO VOY A DEVOLVER, PERO NO SE LO DARÉ A USTED, NO ES SUYO.


¡DÁMELO Y NO HABRÁ MÁS LÍOS!
LÍOS HABRÁ SI NO ME DEJA TRANQUILO... ¡CUIDADO!


¡NADIE SE PUEDE SUMERGIR EN LA PILA! ¡ES CONTRA LA LEY!


¿QUÉ PASA AQUÍ?
OJALÁ LO SUPIERA YO. ESE HOMBRE ME AGREDIÓ Y DEBE ARRESTARLO.


¡DETÉNGASE!
EL CUADRO ESTÁ ESTILANDO, Y COMO ERA UNA ACUARELA . . .

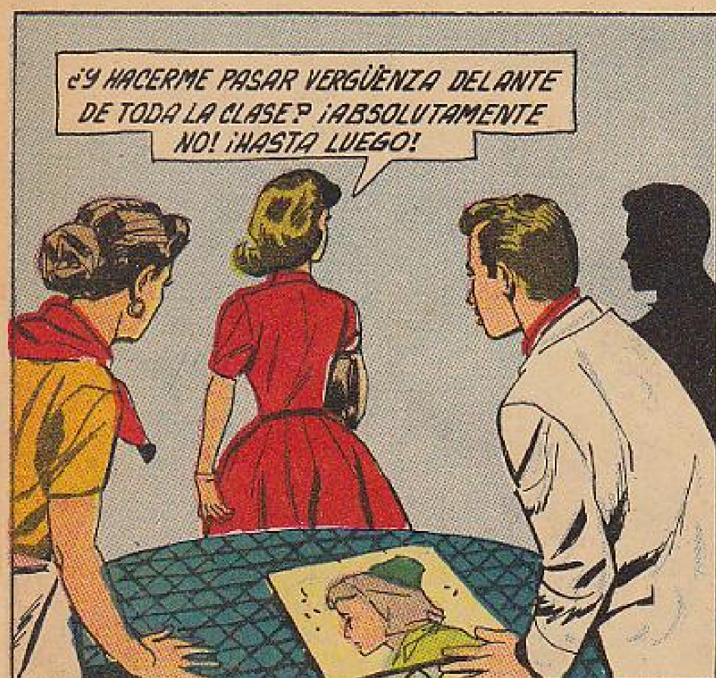

EN EL CAFÉ, TOMMY MUESTRA TRISTEMENTE EL CUADRO A SUS NUEVOS AMIGOS.
¡ESTÁ ARRUINADO! AHORA ¡NO LO PODRÉ DEVOLVER.
ENTONCES LE PINTARÉ OTRO.
¡MIRA! HAY ALGO DEBAJO DE LA PINTURA, ANNETTE. PARECE SER OTRO CUADRO, Y MUY ANTIGUO.


¡NO PUEDE SER! FIRMADO POR FILIPPO LIPPI. ¡ES UNA OBRA DE ARTE!
¡POR ESO QUE ESE HOMBRE LO QUERÍA! DEBE VALER MILLONES.


SIENTO DECÍRSELO, PERO ÉSTA ES UNA COPIA. EL ORIGINAL ESTÁ EN LA VILLA CANARINO.
¿COPIA? ¿Y POR QUÉ ESE HOMBRE SE ARRIESGÓ TANTO PARA QUITÁRMELO? ¿Y POR QUÉ ESTABA ESCONDIDO BAJO TU ACUARELA?


NO ESTABA ESCONDIDO. EN VISTA DE QUE LAS COPIAS NO SIRVEN DE NADA, USÉ ESA TELA PARA HACER MI ACUARELA. POR LO DEMÁS, LO HACEMOS BASTANTE SEGUIDO.
¿SABÍAS TÚ QUE ESTABA ESTO DEBAJO?


LÓGICO. ES DECIR, SABÍA QUE ALGO HABÍA, PERO NUNCA ME INTERESÓ.
A TI NO TE INTERESARÁ, PERO A MÍ SÍ. QUIERO VER OTRAS PINTURAS DE LIPPI.


¿Y HACERME PASAR VERGÜENZA DELANTE DE TODA LA CLASE? ¡ABSOLUTAMENTE NO! ¡HASTA LUEGO!


A MÍ ME PARECE BASTANTE AUTÉNTICO EL CUADRO...
A MÍ TAMBIÉN, GISELLA. VOY A LA VILLA CANARINO. CUÍDELO HASTA QUE VUELVA.


TOMMY SIGUE A ANNETTE HASTA LA VILLA, Y DESPUÉS QUE ELLA HA ENTRADO...
BUENOS DÍAS. QUISIERA VER ALGUNOS CUADROS.
LO SIENTO, ESO VA CONTRA LAS ÓRDENES DE LA CONDESA.


SI QUIERE VER UN CUADRO, JOVEN, VUELVA MAÑANA. ESTÁ ABIERTO AL PÚBLICO.
¡PERO MAÑANA SERÁ DEMASIADO TARDE! ¡ES COSA DE VIDA O MUERTE! NECESITO VER "EL JOVEN PRÍNCIPE", DE FILIPPO LIPPI.


CONDESA, NO DEBEMOS ENFRIAR ESTA PASIÓN POR EL ARTE. RECUERDA. . . SOMOS LOS PATRONES DE LA CULTURA FLORENTINA.
TIENES RAZÓN, SOBRINO. NO SERÉ YO QUIEN DESILUSIONE A UN AMIGO DEL ARTE. VENGA, LE MOSTRARÉ "EL JOVEN PRÍNCIPE".


CONTINÚEN CON SU TRABAJO, NIÑAS, Y NO SE DISTRAIGAN. ÉSTA ES NUESTRA GRAN OBRA DE ARTE, "EL JOVEN PRÍNCIPE".
¿ES VERDADERO? QUIERO DECIR, ¿ES EL ORIGINAL?


¡POR SUPUESTO! ¿NO RECONOCE LA OBRA DE FILIPPO LIPPI?


¡HUM! PARECE TAN NUEVO. INCLUSO HUELE A AGUARRÁS.
¡NATURALMENTE! SE LIMPIÓ ESTA SEMANA CON AGUARRÁS. ACOSTUMBRO A MANTENER MI COLECCIÓN EN PERFECTAS CONDICIONES.


SEÑOR, ¿PUEDO PREGUNTAR POR QUÉ DUDA USTED DE SU AUTENTICIDAD?
¡YO LE DIRÉ POR QUÉ! PORQUE ENCONTRÓ UNA VIEJA COPIA DEBAJO DE UNA DE MIS ACUARELAS, Y CREE QUE ÉSE ES EL ORIGINAL.


CUALQUIERA SABE MÁS DE PINTURA RENACENTISTA QUE TÚ. VUELVE AL "TRATTORIA" Y BOTA LA COPIA. Y NO TE MOLESTES EN VOLVER TÚ.
¡GLUP!


PRESUMO QUE ESTARÁ SATISFECHO, JOVEN. SALGA AHORA.
SÍ, SEÑORA... ES DECIR, CONDESA.


ASÍ ES QUE EL CUADRO ESTÁ EN EL "TRATTORIA DELLA COLOMBINA". ÉSTE ES TRABAJO PARA LORENZO.


ESA NOCHE LORENZO RECIBE ÓRDENES...
TRÁEME EL CUADRO. Y ESTA VEZ NO FALLES. ¿ENTENDIDO?
SÍ, SEÑOR CONDE. LLEVARÉ A MI HERMANO GINO Y NO FALLARÉ.


UN RATO DESPUÉS, EN LA COCINA DEL "TRATTORIA"...
BUENO, AMERICANO, ¿DÓNDE ESTÁ EL CUADRO?
SI ESTÁ HABLANDO DEL LIPPI, PIERDE SU TIEMPO. ES UNA COPIA, Y EL ORIGINAL ESTÁ EN LA VILLA.


¿QUIERES SEGUIR VIVO? ENTRÉGAME EL CUADRO AHORA.
¡CÁLMESE! VA A LOGRAR QUE ME ENOJE.


¡SALGAN DE MI COCINA, RUFIANES!
¡PAF!


TE ADVERTÍ QUE TUVIERAS CUIDADO. ¡AHORA ESTOY ENOJADO!
¡FUERA HE DICHO!
BONK
¡AyYyYyy!


¡ES USTED MARAVILLOSA, GISELLA!
WHSHHH

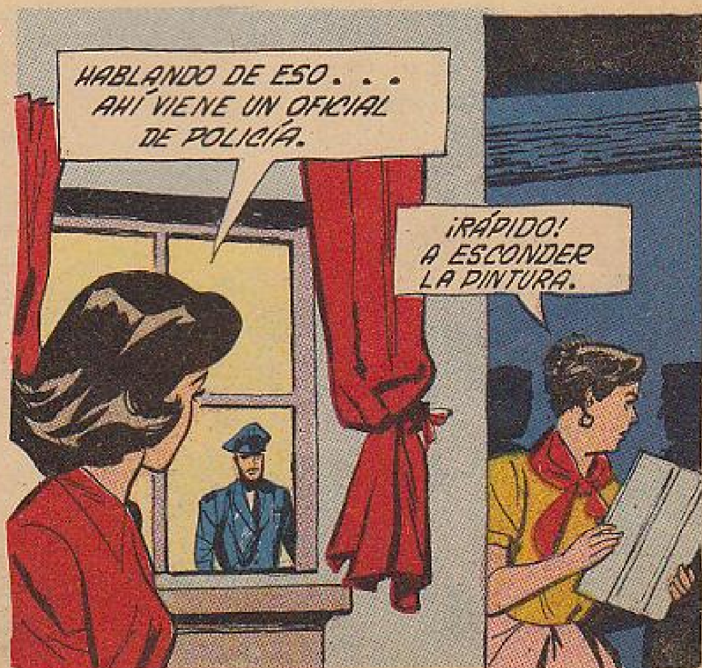

¡ESOS RUFIANES! ESOS GANGSTERS TRATANDO DE ROBAR EL BELLO BAMBINO.
SÍ, Y ESO SIGNIFICA QUE ANNETTE ESTÁ MUY EQUIVOCADA.


ESTE CUADRO ES EL AUTÉNTICO. DEBE VALER UNA FORTUNA.
SLAM
¡SÍ!


¿QUÉ PASA AQUÍ? ¿POR QUÉ TANTO ALBOROTO?
DOS GANGSTERS TRATARON DE ROBARSE EL CUADRO. AHORA YA SABEMOS QUE ES EL ORIGINAL Y NO UNA COPIA.


NO PUEDE SER...
SÍ, SÍ PUEDE. AQUÍ HAY UNA BANDA CRIMINAL, O ALGO ASÍ, EN LA QUE ESTÁ ENVUELTO EN ALGUNA FORMA EL CONDE ROBERTO DELLA SCALA DE ESO ESTOY SEGURO.
¡PERO CÓMO VAMOS A SOSPECHAR DEL SOBRINO DE LA CONDESA! ELLOS HAN SIDO SIEMPRE LOS BALUARTES DEL ARTE FLORENTINO.


YO LLAMARÍA A LA POLICÍA.
NO, TOMMY. SI NO ES EL ORIGINAL, TE ENCARCELARÁN POR MENTIROSO. O, PEOR TODAVÍA, CREERÁN QUE LO HAS ROBADO.


HABLANDO DE ESO... AHÍ VIENE UN OFICIAL DE POLICÍA.
¡RÁPIDO! A ESCONDER LA PINTURA.


ESTAMOS PERDIDOS. ESE AMERICANO HA LLAMADO A LA POLICÍA PARA ENTREGARLE EL CUADRO.
DEBEMOS DAR CUENTA DE ESTO AL CONDE ROBERTO.


LOS AGENTES DEL CONDE HUYEN SIN SABER A QUÉ VINO LA POLICÍA. . .
LO HE BUSCADO POR TODAS PARTES, SIGNORE. SIENTO COMUNICARLE QUE EL SUJETO QUE LO ATACÓ EN LA FUENTE NO HA PODIDO SER ENCONTRADO.
EH. . . AGRADEZCO MUCHO SU PREOCUPACIÓN, SARGENTO.


LOS CONSPIRADORES INFORMAN. . .
¡ESTOY ARRUINADO, ARRUINADO! ¡MI NEGOCIO, MI REPUTACIÓN, TODO!
ES TODO CULPA MÍA. SI HUBIERA TENIDO UN POCO MÁS DE CUIDADO, NUNCA HABRÍAN CAMBIADO LOS CUADROS.
¡CÁLLENSE! ¡HABLAN DEMASIADO! SE ME HA OCURRIDO UNA IDEA. . .


YO PRETENDERÉ DESCUBRIR EL ROBO. LA CONDESA DARÁ LA ALARMA, Y LA POLICÍA LE DEVOLVERÁ EL CUADRO. ASÍ PODREMOS EMPEZAR TODO DE NUEVO.

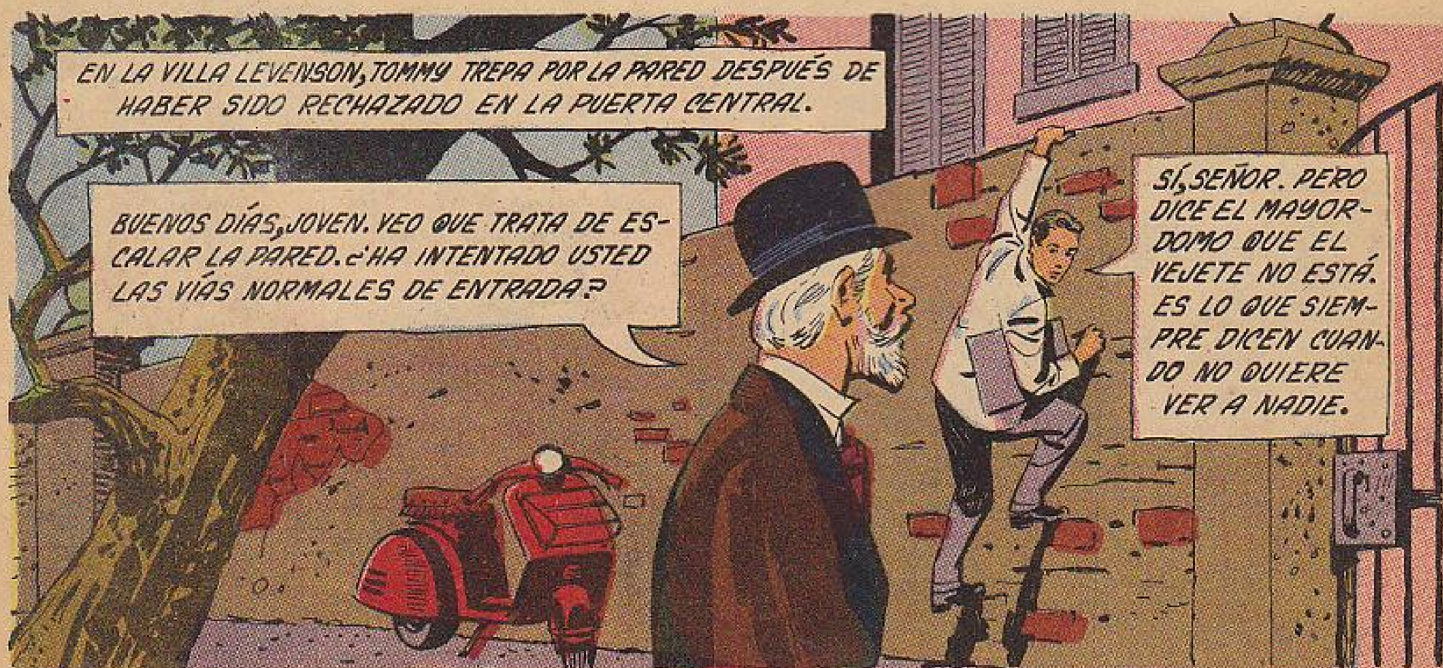

MIENTRAS TANTO USTED, SEÑORITA BROOKS, SE IRÁ A SIENA. SI TODO VA BIEN Y NOS DEVUELVEN EL CUADRO, NOS ENCONTRAREMOS ALLÍ PARA HACER EL CAMBIO.
SÍ, SEÑOR CONDE. MUY BIEN PLANEADO. NADIE SOSPECHARÁ DE UN ROBO TAN CERCA DEL OTRO.


AL DÍA SIGUIENTE...
¿HABRÁ ALGUIEN QUE SEPA VERDADERAMENTE SI ESTO ES ORIGINAL O NO?
SÍ, EL PROFESOR LEVENSON, EL GENIO DE LA PINTURA. PERO ES IMPOSIBLE QUE LO VEAS.


¿POR QUÉ?
PORQUE ESTE GRAN HOMBRE SÓLO RECIBE A GENIOS Y A REYES. NO ESTÁ A TU ALTURA.


NO ME CONOCES BIEN. ¿DÓNDE VIVE ESTE SEÑOR?
EN UNA INMENSA VILLA DETRÁS DE LA PLAZA DE MIGUEL ÁNGEL, PERO...


NADA DE PEROS. IRÉ A AVERIGUAR SI EL CUADRO ES UN VERDADERO LIPPI. ¡ADIÓS!
UFF... ¡ADIÓS!


EN LA VILLA LEVENSON, TOMMY TREPA POR LA PARED DESPUÉS DE HABER SIDO RECHAZADO EN LA PUERTA CENTRAL.
BUENOS DÍAS, JOVEN. VEO QUE TRATA DE ESCALAR LA PARED. ¿HA INTENTADO USTED LAS VÍAS NORMALES DE ENTRADA?
SÍ, SEÑOR. PERO DICE EL MAYORDOMO QUE EL VEJETE NO ESTÁ. ES LO QUE SIEMPRE DICEN CUANDO NO QUIERE VER A NADIE.


TIENE QUE SER BASTANTE IMPORTANTE EL ASUNTO.
SÍ LO ES. ES CUESTIÓN DE VIDA O MUERTE PARA MÍ. ¿PODRÍA SUJETARME ESTO UN MOMENTO?


¡GRACIAS! AHORA PÁSEMELO POR FAVOR.
MUY BIEN. ¿Y CÓMO VA A BAJAR AHORA? SI SALTA, SE PUEDE HACER DAÑO O ROMPER EL CUADRO.


TIENE RAZÓN. ¿PUEDE DARME ALGUNA IDEA?
SÍ, SÍ PUEDO... UN MOMENTO...


¿QU-QUÉ?
CLICK!

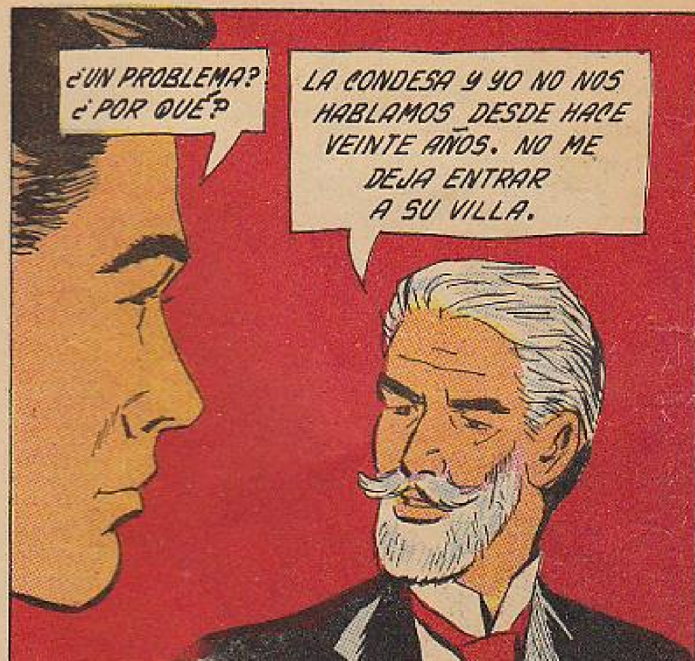

AHORA ME LO PUEDE ENTREGAR Y BAJAR TRANQUILAMENTE.
S-SÍ, SEÑOR. AHORA, ES DECIR... YO CREO QUE USTED ES...


EL VEJETE... SÍ.
PERDÓN, SEÑOR, NO QUISE DECIR NADA PERSONAL. SOLO QUIERO MOSTRARLE EL CUADRO.


TENGO QUE RENDIRME ANTE SU EMPEÑO, JOVEN. VENGA A MI ESTUDIO PARA QUE VEAMOS EL CUADRO.
SÍ, SEÑOR.


¿ES ORIGINAL, PROFESOR?
YO DIRÍA QUE SÍ. PERO NO PUEDE SER, PORQUE EL ORIGINAL ESTÁ EN LA COLECCIÓN PRIVADA DE LA CONDESA DELLA SCALA.


SÍ SÉ. PERO TENGO RAZONES PARA CREER QUE EL DE ELLA ES FALSO.
¡HUM... EN ESE CASO, TENGO QUE EXAMINAR EL OTRO... Y ESO ES UN GRAVE PROBLEMA.


¿UN PROBLEMA? ¿POR QUÉ?
LA CONDESA Y YO NO NOS HABLAMOS DESDE HACE VEINTE AÑOS. NO ME DEJA ENTRAR A SU VILLA.


BUENO, SEÑOR. SI USTED NO PUEDE IR ALLÁ, LO ÚNICO QUE SE PUEDE HACER ES TRAER EL CUADRO PARA ACÁ.
SÍ... PERO ESO NO ES TAN FÁCIL COMO USTED CREE.


COMPRENDO. PERO VERÉ LA MANERA DE HACERLO.
SÉ QUE LO HARÁ, JOVEN. Y CUANDO LO HAGA, SIÉNTASE LIBRE PARA ENTRAR POR LA PUERTA PRINCIPAL.


ESA NOCHE, TRES JÓVENES CONSPIRADORES SE ACERCAN A LA VILLA DE LA CONDESA . . .
ESTO NO ME GUSTA. ESTAMOS ROBANDO UN CUADRO.
NO, SÓLO HAREMOS UN CAMBIO. HAY UNA GRAN DIFERENCIA MORAL.
SÍ. Y SI MI PRECIOSA CIUDAD ESTÁ SIENDO ROBADA, VALE LA PENA.

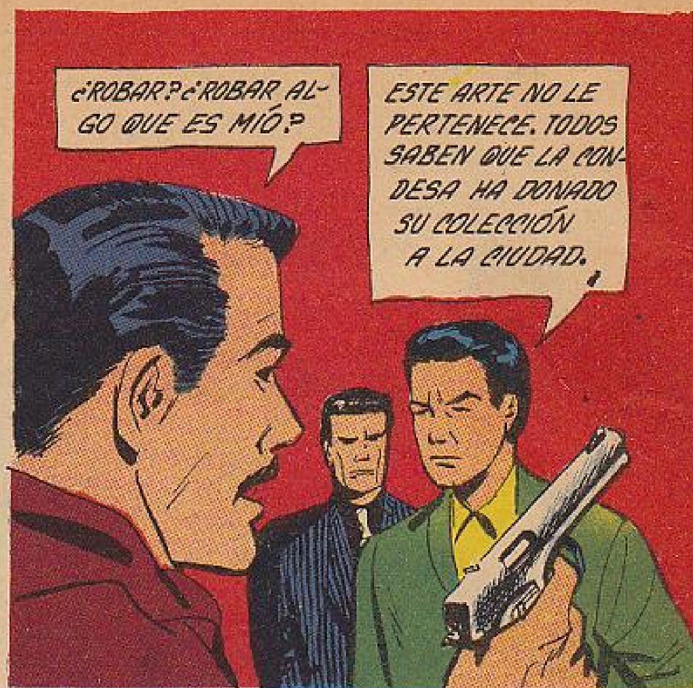

EN LA OSCURIDAD DE LA VILLA . . .
¡CHIST! CON CUIDADO . . .
ME DA SUSTO RESPIRAR.


HAGAMOS EL CAMBIO INMEDIATAMENTE. ESTOY MUERTO DE NERVIOS Y DEBEMOS LLEVAR ESTE CUADRO AL PROFESOR.
¡CHIST! ¡VIENE ALGUIEN!


ESCONDERÉ ÉSTE, POR SI ACASO.
¡QUÉ MIEDO!

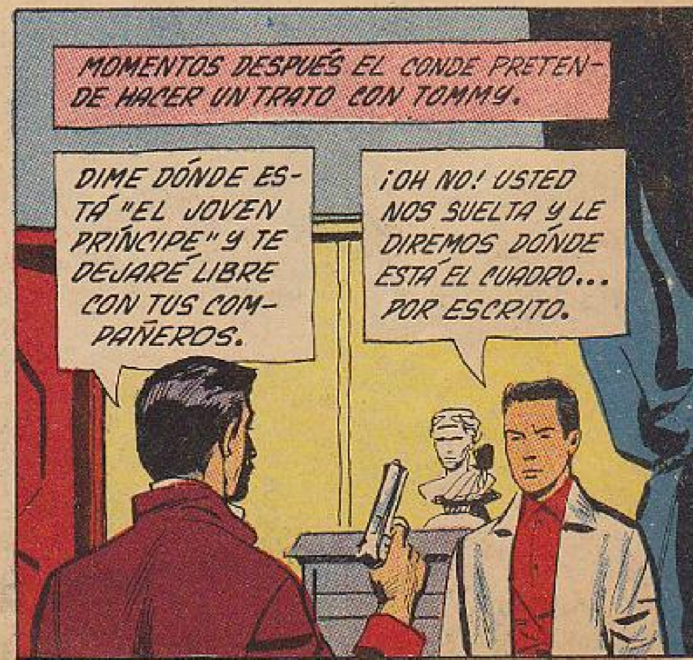

¡AH! EL JOVEN AMERICANO Y SUS AMIGOS. PARECE QUE ESTA VEZ HAN IDO DEMASIADO LEJOS.
USTED ES EL QUE HA IDO DEMASIADO LEJOS, CONDE. ¿POR QUÉ NO SE ENTREGA A LA POLICÍA?


¡DEMASIADAS PALABRAS PARA ALGUIEN QUE ESTÁ EN GRAVE PELIGRO! SE HAN CONVERTIDO USTEDES EN UN GRAVE PROBLEMA PARA MÍ.
¡BAH! USTED ES UN SINVERGÜENZA. ESTARÍA DISPUESTO A ROBAR TODOS LOS TESOROS DE LA CIUDAD.


¿ROBAR? ¿ROBAR ALGO QUE ES MÍO?
ESTE ARTE NO LE PERTENECE. TODOS SABEN QUE LA CONDESA HA DONADO SU COLECCIÓN A LA CIUDAD.

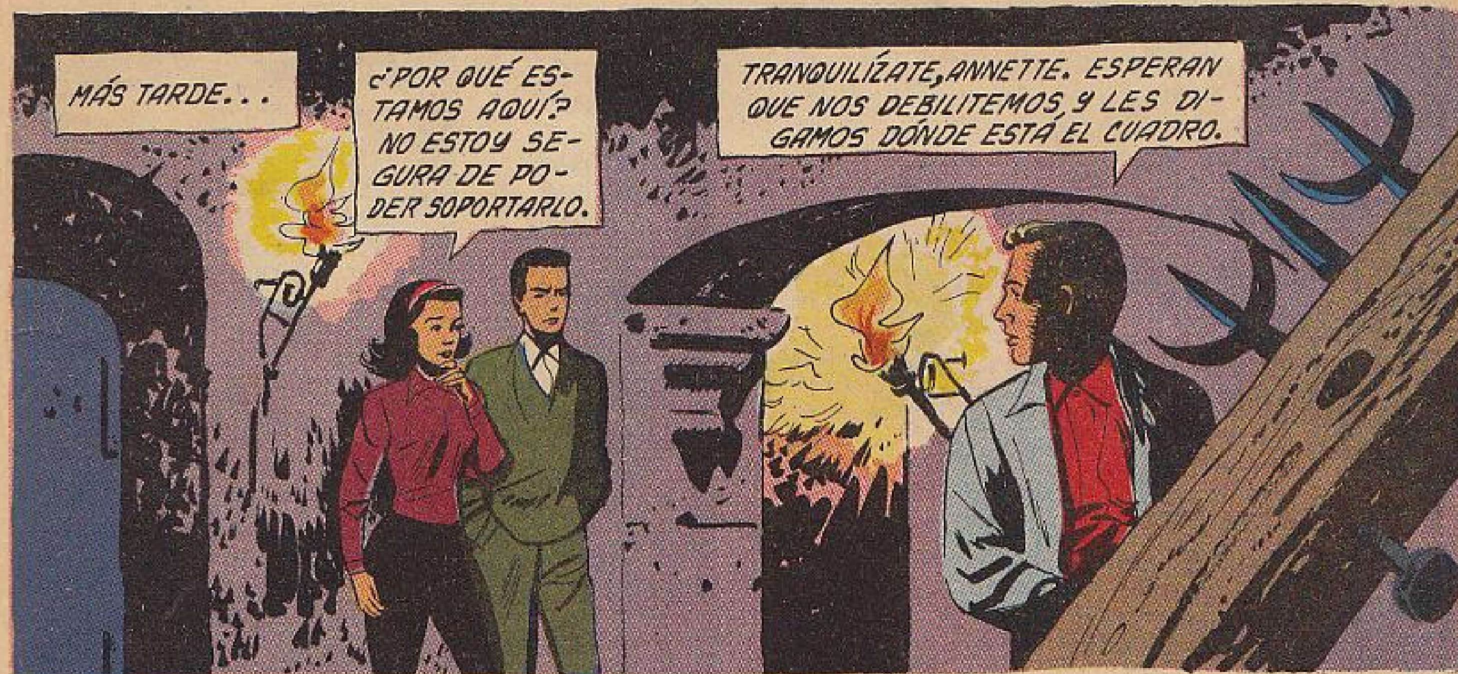

CONTRABANDEAR CUADROS FUERA DE LA CIUDAD ES TRAICIÓN. ¡ES USTED UN LADRÓN, UN BANDIDO QUE NO MERECE LLAMARSE DELLA SCALA!
¡NO SE ATREVA A PEGARLE!


LLÉVENSELO CON LA NIÑA A LA "SALA DE MEDITACIÓN". YO HABLARÉ CON EL AMERICANO.
SÍ, CONDE.


MOMENTOS DESPUÉS EL CONDE PRETENDE HACER UN TRATO CON TOMMY.
DIME DÓNDE ESTÁ "EL JOVEN PRÍNCIPE" Y TE DEJARÉ LIBRE CON TUS COMPAÑEROS.
¡OH NO! USTED NOS SUELTA Y LE DIREMOS DÓNDE ESTÁ EL CUADRO... POR ESCRITO.


¡QUÉ GRACIOSO! ¿CREES QUE NO TENGO MÉTODOS PARA HACERTE HABLAR?
LO QUE YO SÉ ES QUE MIENTRAS USTED NO SEPA DÓNDE ESTÁ EL CUADRO, Y YO SÍ, NO NOS PODRÁ HACER DAÑO... A NINGUNO.


PERO ACUÉRDATE QUE SÓLO NECESITO A UNO. LLÉVENSELO PARA QUE DISCUTA CON LOS OTROS.
SÍ, UNA NOCHE EN EL CALABOZO LES HARÁ BIEN.


MÁS TARDE...
¿POR QUÉ ESTAMOS AQUÍ? NO ESTOY SEGURA DE PODER SOPORTARLO.
TRANQUILÍZATE, ANNETTE. ESPERAN QUE NOS DEBILITEMOS, Y LES DIGAMOS DÓNDE ESTÁ EL CUADRO.


¡NO PODEMOS NADA CONTRA ESOS CRIMINALES DE PROFESIÓN!
NO SON TAN PROFESIONALES. MIENTRAS NO TENGAN EL ORIGINAL DE LIPPI, ESTARÁN DESESPERADOS. PERO TENGO UNA IDEA. QUIZÁS PODAMOS LLEGAR A UN ACUERDO CON ELLOS.


YO NO HARÉ NINGÚN ARREGLO. ¡PREFIERO MORIR ANTES DE CEDER LOS TESOROS DE MI CIUDAD!
¿TU CIUDAD? ¿SÓLO PUEDES PENSAR EN ESO?


¡CIERTAMENTE! ¿NO MORIRÍAS POR TU CIUDAD, TOMMY?
¿MORIR POR GARY, INDIANA? DE DONDE YO VENGO, LA GENTE MUERE POR SU PAÍS, NO POR SU CIUDAD.

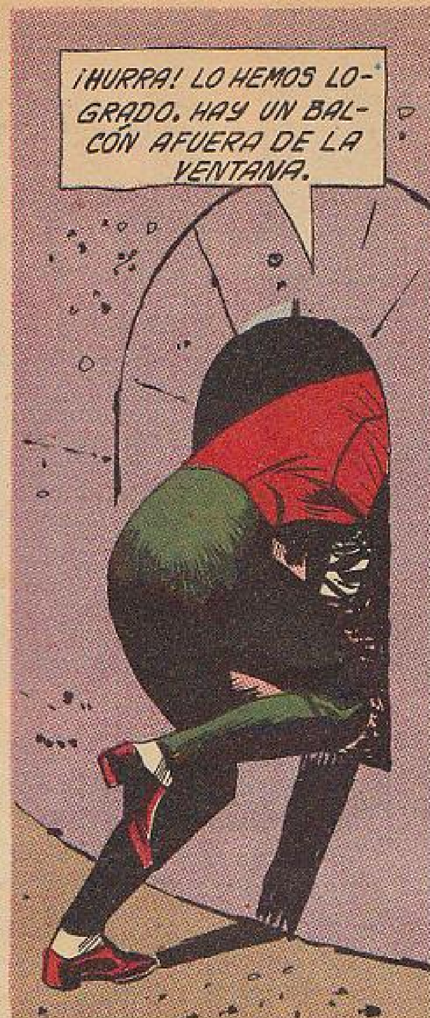

¿ENTONCES NO TIENES UNA CIUDAD QUE QUERER? ¿NI SIQUIERA ESA GARY, INDIANA? NO COMPRENDO.
NO TE PREOCUPES. TENGO UN PAÍS ENTERO PARA QUERER. ASÍ PIENSAN LOS AMERICANOS.


PERO... ¿CÓMO PUEDEN QUERER ALGO TAN GRANDE? EN CAMBIO UNA PEQUEÑA CIUDAD COMO FLORENCIA... ¡AH, ESO ES DISTINTO! SE LA PUEDE QUERER ENTERA.


HUM... CUANDO VUELVA A GARY, LA MIRARÉ CON OTROS OJOS.
LAMENTO INTERRUMPIR LA DISCUSIÓN, PERO CREO QUE MEJOR SERÍA BUSCAR ALGUNA MANERA DE SALIR DE AQUÍ.


¡GENIAL! ¿POR DÓNDE COMENZAMOS?
PODRÍA SER POR ESA VENTANITA.


ESTÁ MUY ALTA, Y ES DEMASIADO CHICA.
PARA USTEDES SÍ, PERO NO PARA MÍ. ¡PROBEMOS!


SUBIÉNDOSE UNO EN HOMBROS DEL OTRO TRATAN DE ALCANZAR LA VENTANA.
UN POQUITO MÁS. ¡ESTOY LLEGANDO!
¡APÚRENSE! YA ME CAIGO.

¡HURRA! LO HEMOS LOGRADO. HAY UN BALCÓN AFUERA DE LA VENTANA.

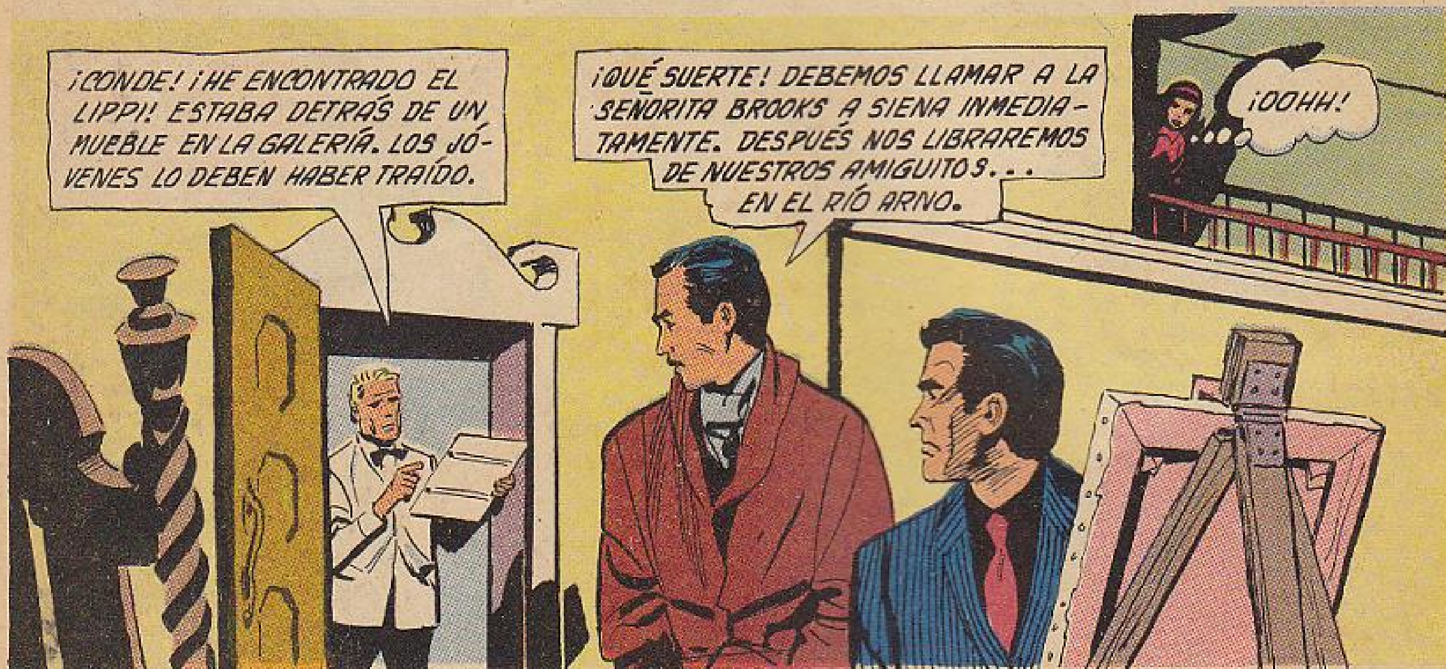
¡BIEN! TRATA DE SALIR DE AQUÍ Y TRAE A LA POLICÍA.

¡ADIÓS! ¡NO SE VAYAN!

BIEN, CREO QUE LO ÚNICO QUE PODEMOS HACER AHORA ES ESPERAR.
SÍ... OJALÁ ANNETTE LOGRE ESCAPAR.


ANNETTE AVANZA CAUTELOSAMENTE. . .
¡VOCES! VIENEN DESDE ABAJO.


¿ECHO UN VISTAZO A NUESTROS PRISIONEROS, CONDE?
NO... ESTÁN BIEN SEGUROS ALLÍ.
ESO CREES TÚ, CONDE.

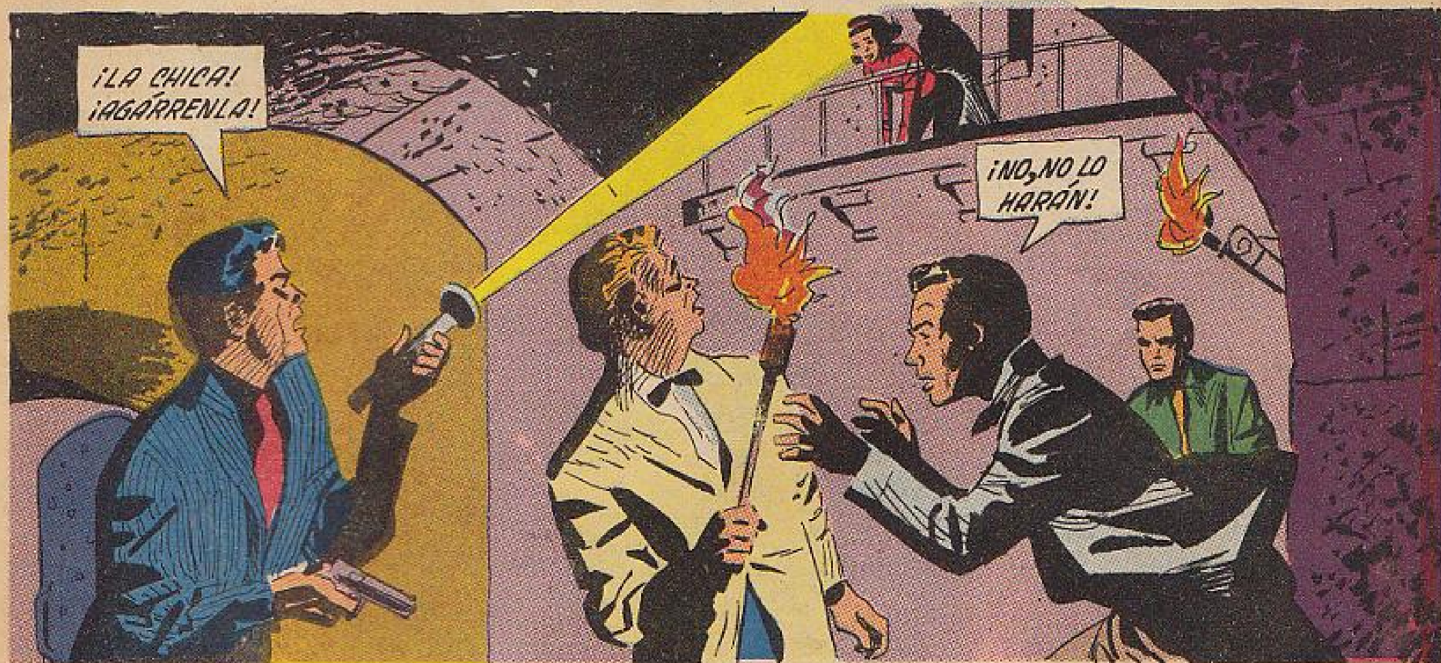

¡CONDE! ¡HE ENCONTRADO EL LIPPI! ESTABA DETRÁS DE UN MUEBLE EN LA GALERÍA. LOS JÓVENES LO DEBEN HABER TRAÍDO.
¡QUÉ SUERTE! DEBEMOS LLAMAR A LA SEÑORITA BROOKS A SIENA INMEDIATAMENTE. DESPUÉS NOS LIBRAREMOS DE NUESTROS AMIGUITOS. . . EN EL RÍO ARNO.
¡OOHH!

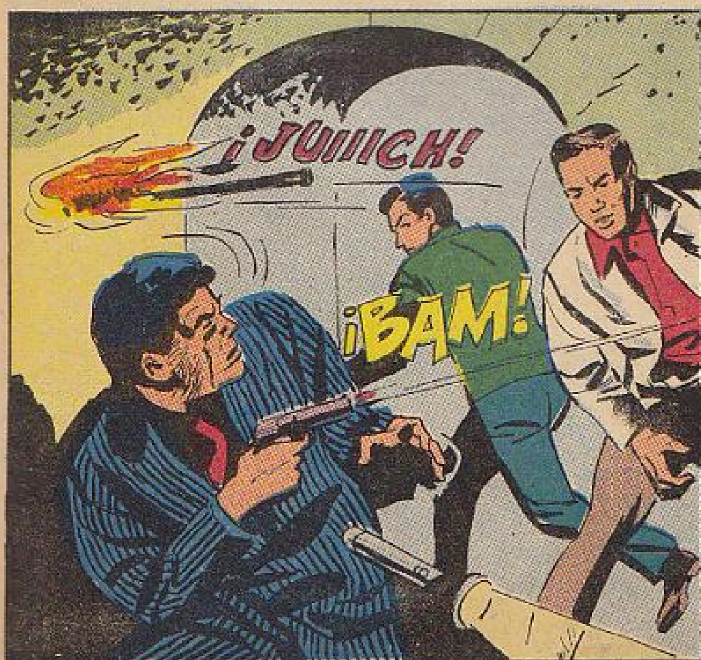

SEÑORITA BROOKS, ESCÚCHEME. VOY SALIENDO PARA ALLÁ. COMPLETAREMOS NUESTRO TRABAJO DURANTE LA CARRERA, EN EL CAFÉ "MANGIA." ¡HASTA PRONTO!


DEBO AVISARLES A TOMMY, Y A BRUNO. ¡QUÉ TERRIBLE!

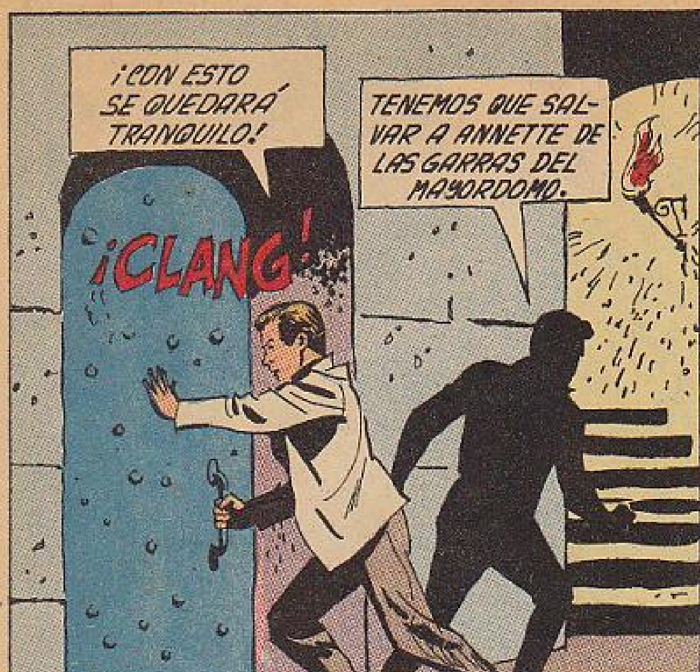

¡ENCONTRARON EL CUADRO! LO LLEVAN A SIENA, Y VIENEN POR USTEDES. LOS ARROJARÁN AL ARNO.
¡CORRE ANNETTE! ¡AVISA A LA POLICÍA!


¡SILENCIO! AQUÍ VIENEN.
¡APÚRATE, ANNETTE! ¡APÚRATE!

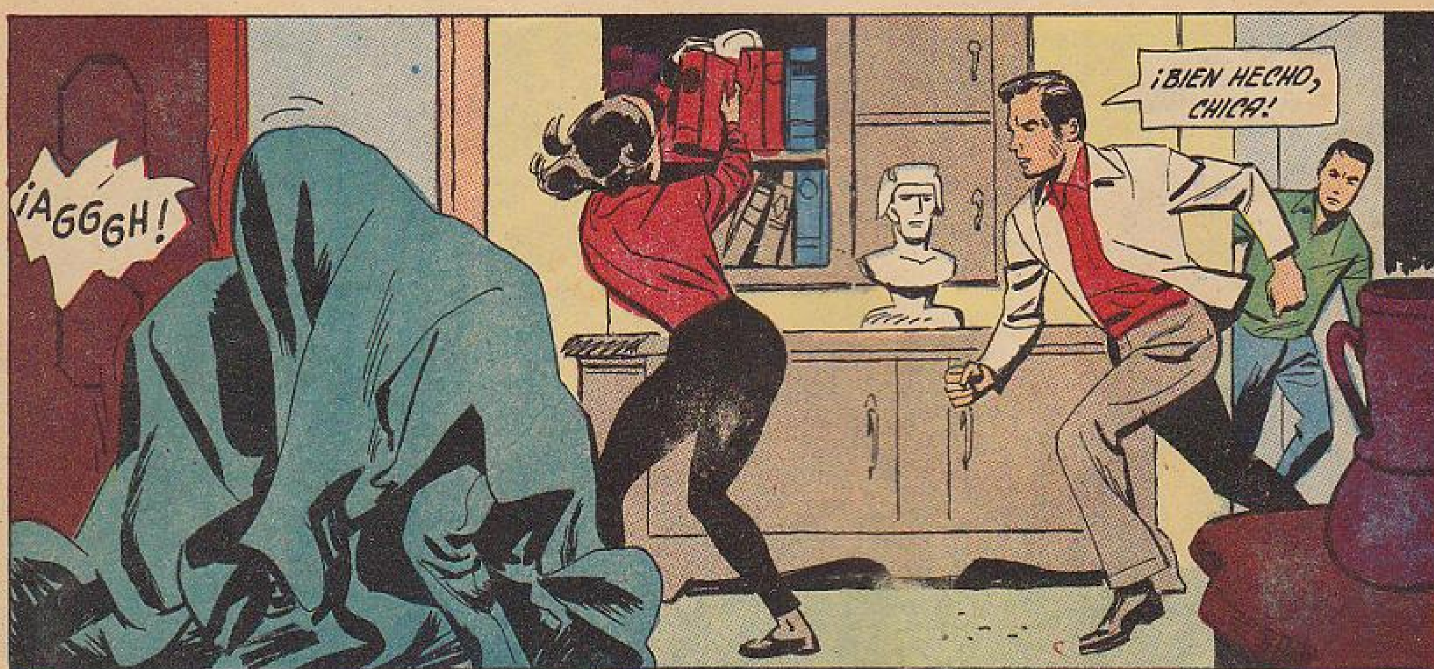

¡LA CHICA! ¡AGÁRRENLA!
¡NO, NO LO HARÁN!


¡JUIIICH!
¡BAM!


¡ESTO ES POR LO QUE LE HAN HECHO A MI CIUDAD!
¡JUAP!

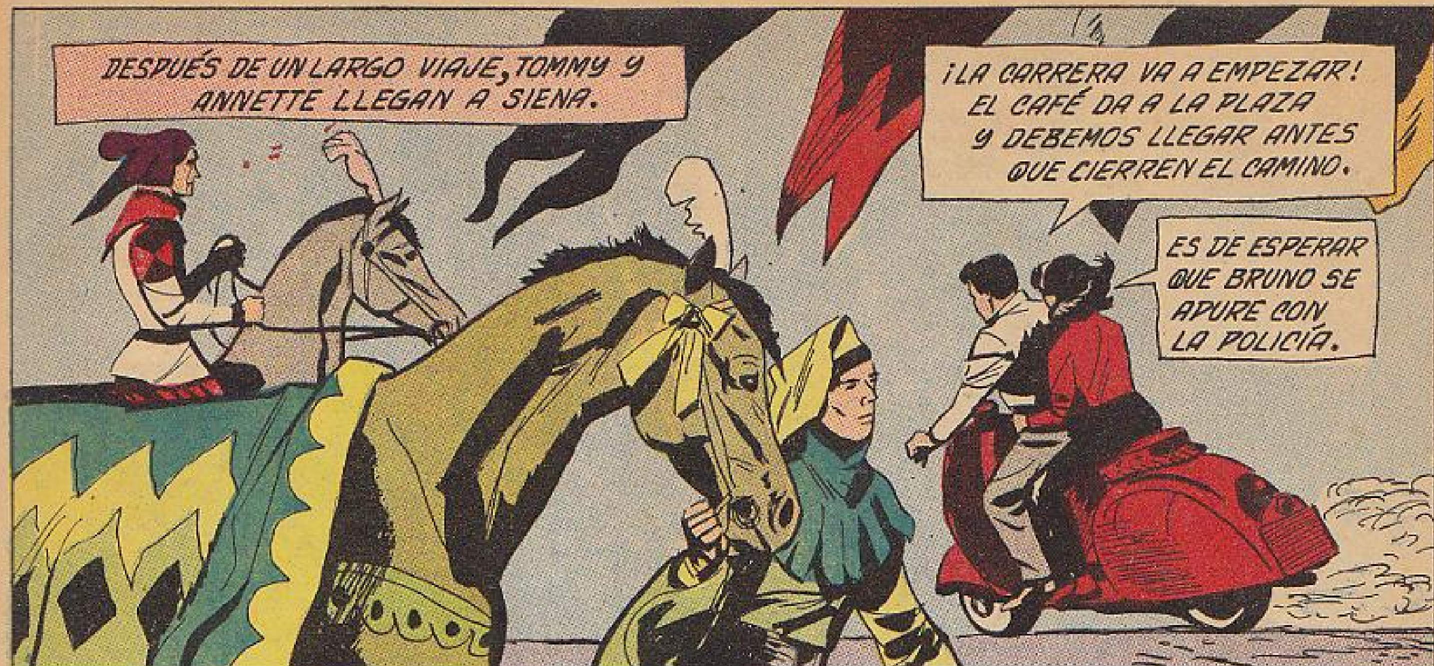

¡CON ESTO SE QUEDARÁ TRANQUILO!
TENEMOS QUE SALVAR A ANNETTE DE LAS GARRAS DEL MAYORDOMO.
¡CLANG!


¡CUIDADO ANNETTE!
¡OOOOH!


¡AGGGH!
¡BIEN HECHO, CHICA!


¡QUÉ BRAVA!
BOING


EL CONDE SE ENCONTRARÁ CON LA MUJER EN SIENA DURANTE LA CARRERA...
NUESTRA AMIGA INGLESA, SIN DUDA. TÚ, BRUNO, AVISA A LA POLICÍA. ANNETTE Y YO TRATAREMOS DE LLEGAR A SIENA ANTES DE LA CARRERA.
TENEMOS QUE APURARNOS. EMPIEZA A ACLARAR.



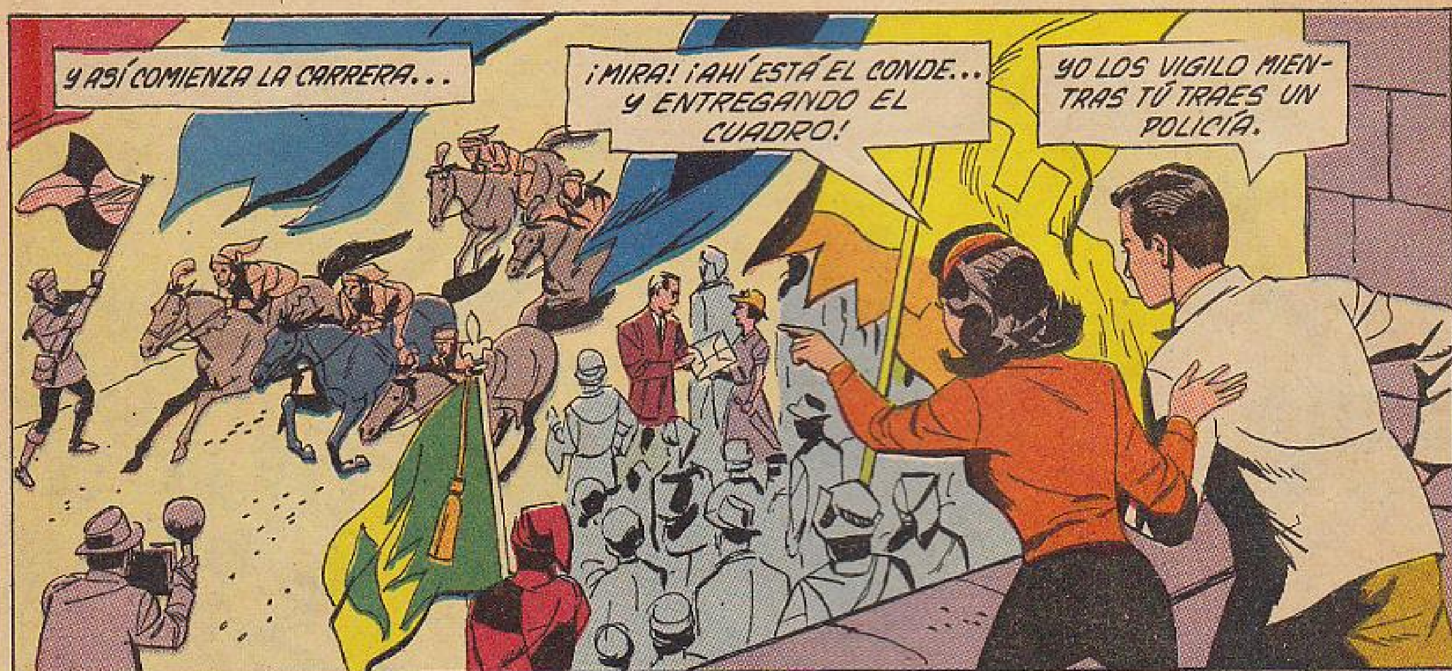
SI EL CONDE VA A ENTREGARLE EL CUADRO A LA SEÑORA ESA, TENEMOS QUE APURARNOS.

¡ALLÁ ESTÁ EL CAFÉ!

MANGIA


NO LOS ENCONTRAREMOS JAMÁS, EN ESTA CONFUSIÓN.
TENEMOS QUE ENCONTRARLOS.


EN ESE MOMENTO LLEGA BRUNO CON LA POLICÍA.
¡RÁPIDO! AL CAFÉ "MANGIA", ANTES QUE COMIENCE LA CARRERA.
¡CRIIICH!


Y ASÍ COMIENZA LA CARRERA...
¡MIRA! ¡AHÍ ESTÁ EL CONDE... Y ENTREGANDO EL CUADRO!
YO LOS VIGILO MIENTRAS TÚ TRAES UN POLICÍA.


TOMMY SIGUE A LA SEÑORITA BROOKS...
ESTO ES TERRIBLE. TODOS ESTÁN ABSORTOS EN LA CARRERA.
VIA M
574


¡POR FAVOR VENGA CONMIGO! ¡SE ESCAPARÁN!
MÁS RATO, SIGNORINA... ¡QUÉ CARRERA!


¡ME QUEDARÉ CON ESTO! ¡AH, CONDE ROBERTO!
¡EL AMERICANO! ME ESCAPARÉ.

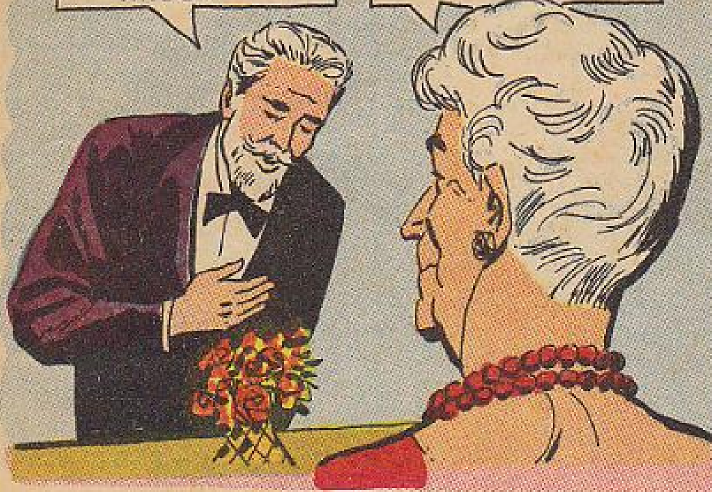

NO PUEDE LLEGAR MUY LEJOS. LA POLICÍA LO SABE TODO.
¡ALTO! ¡ALTO!


EN ESE MOMENTO APARECE LA POLICÍA POR LA OTRA ESQUINA . . .
¡ESOS DOS! ¡DETÉNGANLOS!
¡DETÉNGANSE! ¡SABEMOS TODA LA HISTORIA, CONDE ROBERTO! ¡USTED Y SU AMIGA ESTÁN ARRESTADOS!


POR SUERTE LLEGASTE CON LA POLICÍA, BRUNO!
TAMBIÉN CAPTURARON A LORENZO Y AL MAYORDOMO. TENEMOS A TODOS LOS LADRONES.


¿CUÁNDO ES LA PRÓXIMA CARRERA? ME ENCANTARÍA VERLA.
FALTA MUCHO. ES EN ENERO PRÓXIMO.

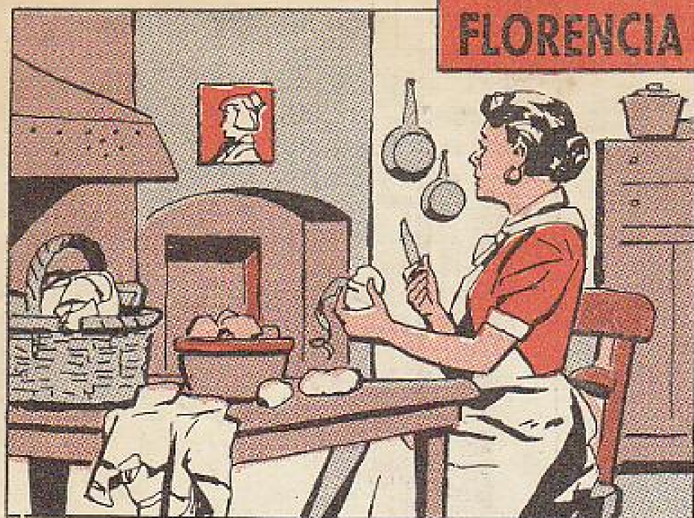

LA NOCHE SIGUIENTE HAY UNA GRAN CELEBRACIÓN...
ESTAMOS AQUÍ ESTA NOCHE PARA AGRADECER AL JOVEN AMERICANO THOMAS CARPENTER, QUIEN HA DESCUBIERTO UN COMPLOT PARA PRIVAR A FLORENCIA DE CIERTAS OBRAS DE ARTE QUE SERÁN DONADAS POR LA CONDESA DELLA SCALA...


...MI MUY QUERIDA AMIGA QUE NO ME HABLA DESDE HACE VEINTE AÑOS.
¡TONTERÍAS! ME HE OLVIDADO COMPLETAMENTE DE QUÉ SE TRATÓ LA DISCUSIÓN.


Y AHORA QUIERO OFRECER AL SEÑOR CARPENTER ESTE PERGAMINO, QUE LO HACE CIUDADANO HONORARIO DE FLORENCIA.
¡QUE HABLE! ¡QUE HABLE!


SOY UN CIUDADANO DE LOS ESTADOS UNIDOS, AUNQUE MI AMIGO BRUNO DICE QUE ESO NO ES BASTANTE. DICE QUE HAY QUE SER TAMBIÉN CIUDADANO DE UNA CIUDAD, DE UN LUGAR PARA LLEVAR EN EL CORAZÓN... COMO EL ROSTRO DE LA MUJER AMADA...
Y, SINCERAMENTE, NO HAY LUGAR MEJOR QUE FLORENCIA. ¡ESTOY MUY ORGULLOSO!
¡BRAVO!
¡BRAVO!
FIN

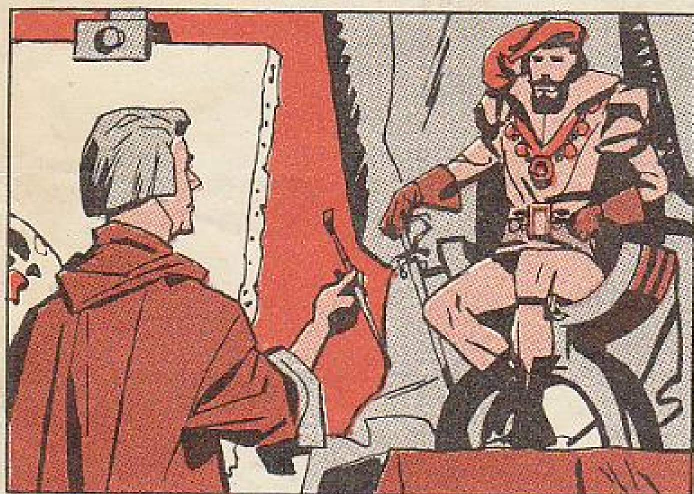
FLORENCIA Y EL ARTE



La tía de Annette, Gisella, es un típica habitante de Florencia. "Tiene que ser verdadero, porque a mí me gusta", dice del cuadro "El joven príncipe". Como todos los de su raza, Gisella es ferviente admiradora del arte en todas sus formas.



Se cree que la belleza del paisaje en que la ciudad se desarrolló ha tenido influencia en el hecho de que los florentinos han sido siempre alegres, entusiastas y, cuando las circunstancias lo permiten, muy elegantes.



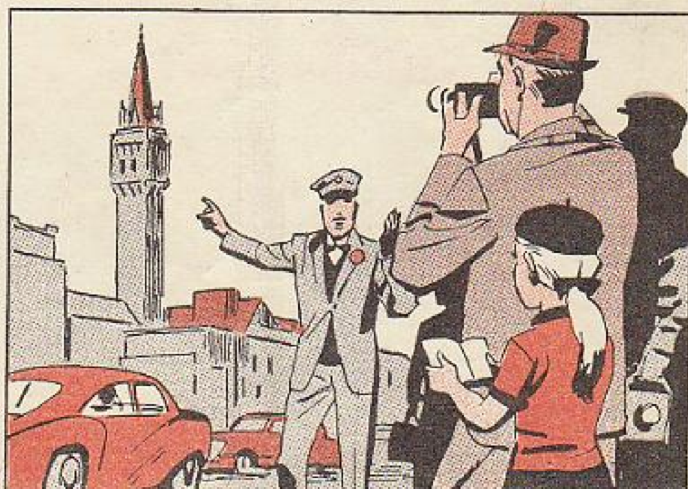
Nadie hubo más elegante que los Medicis, una familia de ricos y poderosos mercaderes que gobernaron Florencia por cientos de años. Cuando no estaban amasando dinero o haciendo política, los Medicis estimulaban el arte.



Bajo el gobierno de los Médicis, Fra Angélico decoró el Convento de San Marcos, en Florencia. Se dice que era capaz de pintar ángeles tan maravillos, que tuvo que haberlos visto con sus ojos. Fue un hombre muy santo.



Filippo Lippi, sin embargo, no fue santo ni mucho menos. Fue un mal monje, pero un gran artista, y los florentinos le perdonaron sus pecados por la gran belleza que creó.



Lippi y Angélico fueron sólo dos de los muchos artistas que produjo Florencia. Y como el presente y el pasado están estrechamente ligados, cada habitante de Florencia se siente contemporáneo y amigo de aquellos maestros.

